

## DO YOU REMEMBER...?

### Claudio Caniggia

In our last issue I asked if our readers remembered the pop band Os Lunaticos. This issue, I change gears and look at the world of football. I spent a lot of time looking for someone from the world of football who used to be well-known, but over time may have escaped the memories of our readers. After asking dozens of football fans I have decided to dedicate this article to Claudio Caniggia. He played for numerous clubs during his career and only had a short stint here in Portugal with Benfica, but he made a big impact in this short period of time. He was also a big name on Argentina's national team playing alongside Maradona. Do you have any stories you would like to share about Claudio Caniggia? Visit our Instagram account and let us know what you remember about Caniggia.

## RECORDA-SE DE...?

### Claudio Caniggia

Na nossa última edição perguntámos aos nossos leitores se se lembravam da banda pop "Os Lunaticos". Nesta edição mudámos o assunto e olhámos para o mundo do futebol. Eu gastei muito tempo a procurar alguém do mundo do futebol que fosse muito conhecido, mas que com o passar do tempo fosse desaparecendo da memória dos nossos leitores. Depois de perguntar a dezenas de fãs de futebol, eu decidi dedicar este artigo ao Claudio Caniggia. Ele jogou em muitos clubes durante a sua carreira e esteve em Portugal pouco tempo, onde jogou pelo Benfica, mas mesmo assim com um grande impacto. Ele tem também um grande nome na seleção da Argentina, jogando lado a lado com o Maradona. Têm alguma história que queiram partilhar sobre Claudio Caniggia. Visitem a nossa conta no Instagram e digam-nos o que sabem sobre Caniggia.

By Mariana Oliveira



Director/Diretor - Clifton Sundermeyer | Nº 2 | March/Março 2022

# Female Officers are Transforming the Way Police Operate

Ana Rita Rosa and Maria Ana Martins, representing Coffee Time News and the Chicago Institute of Studies, had the extraordinary opportunity to interview four members of the Jacksonville Police Department in Florida in the United States. Sergeant Barber, Officer Davis, Officer Robinson and Officer Tranquille were generous with their time and open about their experiences as women working in the male-dominated world of a police force in a major American city. We offer many thanks to the Jacksonville Police Department for being so kind and instrumental in making this interview happen. Also, a special thanks to Tomás Barejo for his help in translating the interview.



**Ana Rita Rosa:** Please tell me an experience as a police officer that made you especially proud of your career choice.

**Officer Robinson:** What makes me proud of my job as a female officer is anything where I work with kids. So once I started going on calls dealing with children or children having issues and traumatic experiences, especially something with their parents — just the outcome from helping kids of any age, from young all the way up to young adult is what makes me proud.

**Officer Tranquille:** I have to also chime in with Officer Robinson. My

passion is with kids as well. Anytime that I can assist or refer kids to different resources, especially in some type of traumatic situation; I especially like that. I also like helping victims that have been burglarized before and getting their property back and putting people that have taken the property in jail. So that's pretty fulfilling.

**Ana Rita Rosa:** On the other hand, if you could, tell me an experience that left you especially frustrated with your career choice. How did you overcome your feelings of frustrations?

**Officer Robinson:** For me, it's still goes back to dealing with children.

On this job, it took me a while to really get over the fact that so many people hurt and abuse children. I get rewarded helping kids as much as I get frustrated with it as well from the things that I see that involves children. I'm rewarded and we're doing a good job getting the children the services that they need, but it's also frustrating when I see the types of things happening to the children.

**Ana Rita Rosa:** What skill do you have that makes you a good police officer?

**Officer Davis:** We're more nurturing. We know how to talk to people and deescalate the situation

a little better than men. We're wired differently than men so we're more nurturing and, you know, we give hugs and stuff like that.

**Officer Cabrera:** I will agree with that, because I've had plenty of female coworkers talk a suspect a lot better into the back seat of my patrol car than I would have done. Most certainly.

**Ana Rita Rosa:** Why did you decide to become a police officer?

**Officer Tranquille:** For me, my family has been a part of law enforcement all my life, so it was just something that I was very interested in based on seeing dad and uncles in it.

**Officer Davis:** For me, I started off in corrections, which is inside the jail with the inmates, so I just decided to take it to another level. Besides I wanted to do more in the community to help others, so I decided to do law enforcement.

**Officer Robinson:** I was young when I became a police officer... 25 turning 26 years old and I had been a teacher for several years, so for me becoming a police officer started out as an income increase for me. That is why I chose to be in the police, but once I became a police officer, my feelings about it changed and I wanted to help people, so once I got out into the community and I saw what I could do as an African-American female officer, serving in these communities, it changed my view of it.



**Maria Ana Martins:** In a perfect world, how could male and female officers best compliment each other to give the best possible result in policing?

**Officer Robinson:** I think working with men, many times we're the only female on the squad of maybe ten or twelve guys and I think they either want you there or it's the opposite and they don't want you there. They bring you in and they nurture you or they don't want you there at all, so you have to prove yourself to them, but working as a team... and that's with the guys and with the girls, once we work together, it goes back to what Sarge said... everybody brings their own way of handling

things and once you mesh together with a great group of people, everything works itself out.

**Ana Rita Rosa:** In your field, what can women do that would help promote gender equality?

**Officer Robinson:** For me, men don't understand and the public doesn't understand how much they need female officers until they need female officers... if that makes sense. They're dealing with sensitive issues: a woman has been raped, a child that has been molested or a young child has been going through something, a female suspect who they don't want to be searching because she's going to accuse them

of touching them. To me, they don't need a female officer until they need a female officer. So, we are used and we are needed big time in law enforcement, because just like I said, you have some people who don't want female officers. You have some that don't want black officers or don't want Hispanic officers and you have some who you show up on a call where a woman has been raped and she doesn't want a male officer. So, if you don't have female officers, what are you going to do then? So, we're just as needed as they are, just in a different capacity.

**Maria Ana Martins:** One of the biggest barriers to women being police officers are the physical tests they need to pass. Obviously men and women are simply built differently and therefore a woman would seem to be at a disadvantage passing a test that may have been intended for men. I know in Portugal that we do have different exams for men and women candidates. Do you feel there should be two standards?

**Sergeant Barber:** We're all expected to do the same job regardless of gender or sexuality... none of that matters. We're all required to serve and protect our population and we all have to meet the same standards. You have to have a standard and everyone must meet that standard and as was said, you have some women who can outdo these men. There is a standard and it should be the same regardless of who you are.

## As Agentes Femininas Estão a Transformar a Maneira Como a Polícia Atua

Ana Rita Rosa e Maria Ana Martins, em representação do Coffee Time News e do Instituto de Estudos Chicago, tiveram a excelente oportunidade de entrevistar quatro membros do Departamento da Polícia de Jacksonville, na Flórida, nos Estados Unidos. Sargento Barber, Agente Davis, Agente Robinson e Agente Tranquille foram generosas com o seu tempo e sinceras acerca das suas experiências enquanto mulheres que trabalham num mundo da polícia dominado pelos homens numa grande cidade americana. Agradecemos ao Departamento da Polícia de Jacksonville por serem tão gentis e por fazerem esta entrevista acontecer. Também, um grande agradecimento ao Tomás Barejo pela sua ajuda em traduzir a entrevista.

**Ana Rita Rosa:** Por favor, conte-me uma experiência enquanto polícia que a fez sentir orgulhosa sobre a escolha da sua carreira?

**Agente Robinson:** O que me faz orgulhosa no meu trabalho como agente da polícia feminina é qualquer atividade relacionada com miúdos. Então, quando eu comecei a lidar

com ocorrências que incluíam crianças ou crianças com problemas e com experiências traumáticas com os pais delas — só o facto de ajudar miúdos de todas as idades, desde jovens a adultos, deixa-me orgulhosa.

**Agente Tranquille:** Eu também tenho de concordar com a Agente Robinson. A minha paixão é com

crianças também. Cada vez que eu consigo dar assistência ou encaminhar crianças para recursos diferentes, especialmente em algum tipo de situação traumática. Eu gosto disso. Eu gosto especialmente de ajudar vítimas que foram roubadas e depois terem a sua propriedade de volta e pôr as pessoas que roubaram na pri-

são. Então, isso é muito satisfatório.

**Ana Rita Rosa:** Por outro lado, se puder, conte-me uma experiência que a deixou especialmente frustrada com a escolha da sua carreira. Como é que ultrapassou os sentimentos de frustração?

**Agente Robinson:** Por mim, também vai de encontro a lidar com





crianças. Este trabalho levou-me, um pouco, a ultrapassar o facto que tantas pessoas magoam e abusam de crianças. Eu sou recompensada por ajudar crianças, assim como fico frustrada quando vejo as coisas que envolvem crianças. Eu sou recompensada e nós estamos a fazer um bom trabalho, a dar às crianças os serviços de que elas necessitam, mas também é frustrante quando vejo o tipo de coisas que acontecem com elas.

**Ana Rita Rosa:** Qual a qualidade que a torna uma boa polícia?

**Agente Davis:** Nós somos mais carinhosas. Sabemos como falar com as pessoas e acalmar a situação, um pouco melhor do que os homens. Nós somos diferentes dos homens, por isso somos mais carinhosas, e vocês sabem, que também damos abraços e coisas assim.

**Agente Cabrera:** Eu concordo com isso, porque tenho muitas colegas que falam com um suspeito muito melhor do que eu falaria. Certamente.

**Ana Rita Rosa:** Como é que decidiu tornar-se polícia?

**Agente Tranquille:** Para mim, sempre tive membros da minha família que faziam parte da polícia, durante a toda a minha vida, então era apenas algo em que eu estava interessada, por ver o meu pai e os meus

tios a fazê-lo.

**Agente Davis:** Para mim, eu comecei a trabalhar em casas de correção, em que estava dentro da prisão com os prisioneiros, então apenas decidi levá-lo a outro nível. Além disso, também queria fazer mais na comunidade para ajudar os outros, então decidi fazer parte da polícia.

**Agente Robinson:** Para mim, vou ser honesta... Eu era nova quando me tornei polícia... 25, quase a fazer 26 anos, e tinha sido professora durante alguns anos. Por esse motivo, tornar-me polícia começou por ter um aumento no ordenado, foi por isso que escolhi esta profissão, mas os meus sentimentos sobre isso mudaram e quero ajudar as pessoas. Assim que vi a comunidade e vi o que podia fazer como uma mulher Afro-Americana polícia, servir estas comunidades, mudou o meu ponto de vista.

**Maria Ana Martins:** No mundo perfeito, de que forma é que os homens e as mulheres se podiam complementar, na polícia, para obter o melhor resultado possível?

**Agente Robinson:** Eu acho que trabalhar com os homens... muitas vezes, somos as únicas mulheres do grupo com talvez dez ou doze homens e eu acho que eles querem que tu estejas lá ou não o querem. Eles

trazem-te para a polícia e treinam contigo ou então não querem, de todo, que estejas lá. Por isso, tens de te destacar perante eles... e isto acontece com os homens e com as mulheres... uma vez que trabalhamos juntos, volta de novo ao que o sargento diz ... todos têm a sua própria maneira de lidar com as coisas e se toda a gente estiver bem integrada no grupo... todos os problemas desaparecem.

**Ana Rita Rosa:** No seu ramo, o que as mulheres podem fazer para promover a igualdade de géneros?

**Agente Robinson:** Para mim, os homens não percebem e o público não percebe o quanto eles precisam de polícias femininas, até precisarem... se isso fizer sentido. Quando lidarem com problemas/assuntos sensíveis, como uma mulher que foi violada, uma criança que foi abusada sexualmente ou uma criança jovem que passou por algo traumático, uma mulher que eles (os polícias masculinos) não querem revistar, porque ela vai acusá-los de lhe terem tocado. Para mim, eles não precisam de uma polícia feminina, até precisarem de uma polícia feminina. Então, somos usadas e somos necessárias, muito pela força da lei, porque exatamente como eu disse, tu tens algumas pessoas que não querem

polícias femininas.

Existem algumas pessoas que não querem polícias negros ou não querem agentes hispânicos e existem outras pessoas que tu apareces na ocorrência onde uma mulher foi violada e ela não quer um polícia masculino. Por isso, se não tens polícias femininas, o que vais fazer? Nós somos tão necessárias como os agentes masculinos, apenas para situações diferentes.

**Maria Ana Martins:** Uma das maiores barreiras para as mulheres serem polícias são os testes físicos que precisam de passar. Obviamente, os homens e as mulheres são simplesmente criados de forma diferente e portanto uma mulher está em desvantagem fazendo um teste que teria sido direcionado para homens. Acha que deveria haver dois padrões para isto?

**Sargento Barber:** Todos nós esperamos fazer o mesmo trabalho independentemente do género ou da sexualidade... nenhum deles importa. Todos nós temos a obrigação de servir e proteger a nossa população e temos que atender aos mesmos padrões. Tu tens de ter um padrão e toda a gente deve conhecê-lo e como eu disse, tu tens algumas mulheres que conseguem superar esses homens. Há um padrão e deve ser o mesmo, independentemente de quem tu és.

## MARIA'S FASHION CORNER

Like many girls and women, I love fashion and beauty products. I learned about the worldwide-famous Uniqlo brand from my research. It is a brand that I think is not well-known in Portugal and so I have been searching the latest fashion trends from this website, so you don't have to. These are some of the cutest clothes I found on their website and I wanted to share them with you. (PHOTOS AND DESCRIPTION) Look them over and via Instagram let me know if you like Uniqlo.

## CANTINHO DE MODA DA MARIA

Como muitas meninas e mulheres, eu adoro moda e produtos de beleza. Eu descobri a marca Uniqlo graças às minhas pesquisas. É uma marca que penso não ser muito conhecida em Portugal e por isso tenho procurado as últimas tendências de moda neste site, para que o leitor não o tenha de fazer. Estas são algumas das roupas mais giras que encontrei no site deles e queria partilhar com vocês. (FOTOS E DESCRIÇÃO) Vejam as fotos e dêem uma olhada no nosso Instagram e digam se gostam do Uniqlo.

By Maria Silva



WOMEN'S LOOSE CROPPED JEANS (DAMAGED)



WOMEN SOFT SOUFFLÉ YARN V NECK CROPPED CARDIGAN

### Datasheet / Ficha Técnica

#### Coffee Time News - March/Março 2022

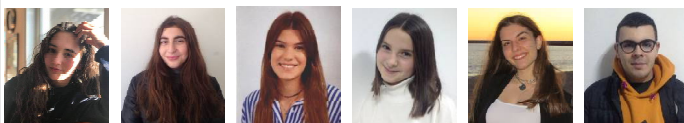
E-mail - lisbonchicago@gmail.com

Instagram - coffee\_times\_news

Director / Diretor - Clifton Sundermeyer

Editor - Clifton Sundermeyer

Contributors / Colaboradores



Ana Rita Rosa Benedita Pereira Maria Ana Martins Maria Silva Mariana Oliveira Tomas Barejo

Pagination / Paginação - ImprimenteArtes Gráficas

Print / Impressão - ImprimenteArtes Gráficas

## NEWS YOU SHOULD KNOW

The trip of a lifetime

Portugal made the news recently because now a traveler can go by train from our beautiful country all the way to Singapore in Asia on what is now the longest continuous train journey in the world. If you can take twenty-one days off from work, you can go one way from Portugal to Singapore with stops in Paris, Moscow, Beijing and other cities along the way. How much does it cost? Not as much as you might think as a one-way trip is around 1,200 euros.

## NOTICIAS QUE DEVE SABER

A viagem de uma vida

Portugal foi notícia recentemente pois agora um viajante consegue ir de comboio desde o belo país até Singapura na Ásia naquela que é hoje a viagem de comboio mais longa do mundo. Se puder tirar vinte e um dias de folga no seu trabalho, pode ir de Portugal a Singapura com paragens em Paris, Moscovo, Pequim e outras cidades ao longo do trajeto. Quanto custa? Não tanto quanto possa achar, pois uma viagem só de ida custa cerca de 1200 euros.

By Benedita Pereira



Chicago Institute of Studies  
Instituto de Estudos Chicago

Learn More English  
Aprenda mais Inglês

✉ lisbonchicago@gmail.com



BAIRRO  
DA SAÚDE

A Farmácia Matos Fernandes está  
mais próxima dos utentes em:

[www.bairrodasaude.pt](http://www.bairrodasaude.pt)



Jardim-Escola João de Deus

Ponte de Sor



242 094 750  
925 486 635



[pontesor@escolasjoaodeus.pt](mailto:pontesor@escolasjoaodeus.pt)  
[www.joaodeus.com](http://www.joaodeus.com)



Avenida da Liberdade  
7400-217 PONTE DE SOR, PORTUGAL